EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 23.12.2004
COM(2004) 842 galīgā redakcija

2004/0286 (CNS)

C6-0023-05

Priekšlikums

PADOMES REGULAI

ar kuru nosaka īpašus ierobežojošus pasākumus pret noteiktām personām un organizācijām saistībā ar situāciju Kotdivuārā

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

(1) Ņemot vērā nesenos notikumus Kotdivuārā un jo īpaši karadarbības atsākšanu un atkārtotu 2003. gada 3. maijā noslēgtā pamiera pārkāpšanu, Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome 2004. gada 15. novembrī nolēma noteikt īpašus ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru.

(2) Drošības padomes rezolūcijā 1572 (2004) noteiktie ierobežojošie pasākumi paredz, cita starpā, no 2004. gada 15. decembra piemērot līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu attiecībā uz personām, kuras Apvienoto Nāciju Organizācija norādījusi kā tādas, kas apdraud mieru un nacionālā izlīguma procesu Kotdivuārā.

(3) Uz norādīto personu līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu attiecas Līguma darbības joma. Komisija ierosina to īstenot, pieņemot Padomes Regulu.

(4) Ierosinātie pasākumi ir līdzīgi tiem, kas noteikti ar Regulu (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban, un Regulu (EK) Nr. 1763/2004, ar ko nosaka dažus ierobežojošus pasākumus, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai (ICTY) pilnvaru sekmīgu īstenošanu.

2004/0286 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES REGULAI

ar kuru nosaka īpašus ierobežojošus pasākumus pret noteiktām personām un organizācijām saistībā ar situāciju Kotdivuārā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 60., 301. un 308. pantu,

ņemot vērā Padomes 2004. gada xx.decembra kopējo nostāju 2004/xxx/CFSP par ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru[1],

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[2],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu[3],

tā kā

(1) ANO Drošības padome ar 2004. gada 15. novembra rezolūciju 1572 (2004), rīkojoties saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu VII nodaļu un atzīmējot karadarbības atsākšanu Kotdivuārā un atkārtotu 2003. gada 3. maijā noslēgtā pamiera pārkāpšanu, nolēma noteikt īpašus ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru.

(2) Kopējā nostāja 2004/XXX/CFSP paredz ieviest ANO Drošības padomes Rezolūcijā 2004/XXX/CFSP noteiktos pasākumus, ieskaitot to personu līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu, kuras Apvienoto Nāciju Organizācijas kompetentā Sankciju komiteja apzīmējusi kā tādas, kas apdraud mieru un nacionālā izlīguma procesu Kotdivuārā, jo īpaši tās, kas kavē Linas-Marcoussis un Accra III līgumu īstenošanu, visas personas, ko uzskata par atbildīgām par nopietniem cilvēktiesību un starptautisko tiesību aktu cilvēktiesību jomā pārkāpumiem Kotdivuārā, pamatojoties uz attiecīgu informāciju, visas personas, kas provocē naidu un vardarbību sabiedrībā, un visas personas, ko Komiteja apzīmējusi kā tādas, kas pārkāpj ieroču embargo, kas arī noteikts Rezolūcijā 1572 (2004).

(3) Uz šiem pasākumiem attiecas Līguma darbības joma un tāpēc, lai nepieļautu konkurences traucējumus, tie jāīsteno Kopienas tiesību aktos tiktāl, ciktāl tas attiecas uz Kopienu. Šajā regulā par Kopienas teritoriju uzskata dalībvalstu teritoriju, uz kuru attiecas Līgums, ņemot vērā Līgumā paredzētos nosacījumus.

---

1 OV L
2 OV C , , .lpp.
3 OV C , , .lpp.

(4) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

1. „Sankciju komiteja" ir komiteja, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome izveidojusi atbilstoši UNSCR 1572 (2004) 14. punktam;

2. „līdzekļi" ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp - bet ne tikai - šādi:

   (a) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, vekseļi, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas līdzekļi;

   (b) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādsaistības;

   (c) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un kapitāla daļas, vērtspapīru sertifikāti, obligācijas, parādzīmes, galvojumi, ķīlu zīmes un derivatīvu līgumi;

   (d) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem, kā arī to uzkrātās vai radītās vērtības;

   (e) kredīti, ieskaita tiesības, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;

   (f) akreditīvi, konosamenti, pārvedu vekseļi;

   (g) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;

   (h) jebkādi citi eksporta finansēšanas instrumenti;

3. „līdzekļu iesaldēšana" ir aizliegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;

4. „saimnieciskie resursi" ir jebkāda veida materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet kurus var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;

5. „saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums tos jebkādā veidā izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus, tostarp - bet ne tikai - pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot šos saimnieciskos resursus.

2. pants

1. Tiek iesaldēti visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir to fizisko vai juridisko personu, iestāžu vai organizāciju īpašumā, valdījumā vai turējumā, kuras uzskaitītas I pielikumā.

2. Nekādi līdzekļi vai saimnieciskie resursi nav tieši vai netieši pieejami I pielikumā minētajām fiziskajām vai juridiskajām personām, iestādēm vai organizācijām vai to interesēs.

3. Ir aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai sekas - tieši vai netieši - ir 1. un 2. punktā minēto pasākumu apiešana.

3. pants

1. Atkāpjoties no 2. panta, ar nosacījumu, ka tās ziņo par savu nodomu atļaut pieeju šiem līdzekļiem un saimnieciskajiem resursiem Sankciju komitejai un nav saņēmušas no Sankciju komitejas negatīvu lēmumu divu darba dienu laikā pēc šī paziņojuma iesniegšanas, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas uzskaitītas II pielikumā, var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī darīt tos pieejamus ar tādiem nosacījumiem, kādus tā uzskata par atbilstošiem, ja tās iepriekš pārliecinājušās, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

   (a) nepieciešami, lai segtu pamatizdevumus, ietverot maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstniecisko palīdzību, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

   (b) paredzēti vienīgi atbilstīgu honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskajiem pakalpojumiem;

   (c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai iesaldēto saimniecisko resursu parastu turēšanu vai pārvaldību.

2. Atkāpjoties no 2. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas uzskaitītas II pielikumā, var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī darīt tos pieejamus, ja tās iepriekš ir pārbaudījušas, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir nepieciešami ārkārtas izdevumiem, ar nosacījumu, ka tās par šo pārbaudi ir paziņojušas Sankciju komitejai un Sankciju komiteja šo pārbaudi ir apstiprinājusi.

4. pants

Atkāpjoties no 2. panta, II pielikumā uzskaitītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ievēroti šādi nosacījumi:

(a) līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem ir uzlikts tiesas, administratīvais vai arbitrāžas arests, kas uzlikts pirms 2004. gada 15. novembra, vai uz tiem attiecas tiesas, administratīvais vai arbitrāžas spriedums, kas pieņemts pirms minētā datuma;

(b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi to prasījumu dzēšanai, kurus nodrošina šāds arests vai kuri šādā spriedumā atzīti par pamatotiem, atbilstīgi attiecīgajiem normatīvajiem aktiem, kas reglamentē to personu tiesības, kurām ir šādi prasījumi;

(c) arests vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no personām, iestādēm vai organizācijām, kas uzskaitītas I pielikumā;

(d) aresta vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

(e) kompetentās iestādes ir paziņojušas Sankciju komitejai par arestu vai spriedumu.

5. pants

Attiecīgā kompetentā iestāde informē pārējo dalībvalstu kompetentās iestādes un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar 3. un 4. pantu.

6. pants

Šīs regulas 2. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm, kas saņem līdzekļus, kurus trešās personas pārskaita sarakstā minēto personu vai struktūru kontos, kreditēt iesaldētos kontus, ar nosacījumu, ka jebkurus ieskaitījumus šādos kontos arī iesaldēs. Finanšu iestāde nekavējoties paziņo par šādiem pārskaitījumiem kompetentajām iestādēm.

7. pants

1. Neskarot attiecīgos noteikumus par ziņojumiem, konfidencialitāti un profesionālo noslēpumu un Līguma 284. pantu, fiziskās un juridiskās personas, iestādes un organizācijas:

   (a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kas varētu veicināt šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, ko iesaldē saskaņā ar 2. pantu, II pielikumā uzskaitītajām to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurās tās ir reģistrētas vai atrodas, un tieši vai ar šo kompetento iestāžu starpniecību nodod šādu informāciju Komisijai;

   (b) sadarbojas ar II pielikumā uzskaitītajām kompetentajām iestādēm, veicot šīs informācijas pārbaudi.

2. Visu papildu informāciju, ko Komisija saņēmusi tieši, dara pieejamu attiecīgās dalībvalsts kompetentajām iestādēm.

3. Jebkuru informāciju, kas sniegta vai saņemta saskaņā ar šo pantu, izmanto vienīgi tam nolūkam, kādam tā tika sniegta vai saņemta.

8. pants

Līdzekļu vai saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikšanās šos līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus, ja tā veikta labticīgi, pamatojoties uz to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām vai iestādēm, kas to īsteno, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti nolaidības dēļ.

9. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē viena otru par pasākumiem, ko veic atbilstīgi šai regulai, un sniedz viena otrai jebkādu citu to rīcībā esošu attiecīgu informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju attiecībā uz pārkāpšanu un realizēšanas grūtībām, un spriedumiem, ko pieņēmušas attiecīgo valstu tiesas.

10. pants

Komisija ir pilnvarota:

(a) grozīt I pielikumu, pamatojoties uz Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes konstatējumiem; un

(b) grozīt II pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

11. pants

Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu šīs regulas noteikumu īstenošanu. Noteiktajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un preventīvām. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkuriem turpmākiem grozījumiem.

12. pants

Šo regulu piemēro:

(a) Kopienas teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;

(b) dalībvalstu jurisdikcijā esošās lidmašīnās un uz to jurisdikcijā esošiem kuģiem;

(c) attiecībā uz jebkuru personu Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kurai ir kādas dalībvalsts valstspiederība;

(d) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas reģistrēta vai izveidota saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;

(e) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas Kopienā veic uzņēmējdarbību.

13. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.*

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

I PIELIKUMS

Regulas 2. pantā minēto fizisko un juridisko personu, iestāžu un organizāciju saraksts

II PIELIKUMS

Regulas 3., 4., 5., 6. un 7. pantā minēto kompetento iestāžu saraksts

(aizpilda dalībvalstis)

BEĻĢIJA

ČEHIJAS REPUBLIKA

DĀNIJA

VĀCIJA

IGAUNIJA

GRIEĶIJA

SPĀNIJA

FRANCIJA

ĪRIJA

ITĀLIJA

KIPRA

LATVIJA

LIETUVA

LUKSEMBURGA

UNGĀRIJA

MALTA

NĪDERLANDE

AUSTRIJA

POLIJA

PORTUGĀLE

SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA

SOMIJA

ZVIEDRIJA

APVIENOTĀ KARALISTE

EIROPAS KOPIENA

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate CFSP

Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations - Sanctions

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Tālr. (32-2) 295 81 48, 296 25 56

Fakss (32-2) 296 75 63